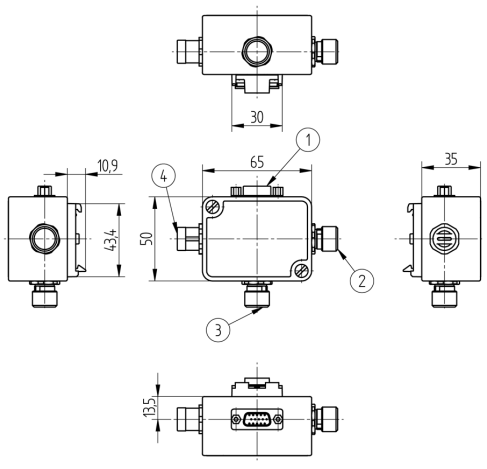
wenglor sensoric GmbH
wenglor Straße 3
88069 Tettnang
☎ +49 (0)7542 5399-0
info@wenglor.com

Weitere wenglor-Kontakte finden Sie unter:
For further wenglor contacts go to:
Autres contacts wenglor sous :
www.wenglor.com

Änderungen vorbehalten
Right of modifications reserved
Modifications réservées
29.03.2018



1 = Scanner
2 = Host
3 = Power
4 = Gateway
Maßangaben in mm / All dimensions in mm / Mesures en mm

SAP NR. 84320

BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'INSTRUCTIONS

AB-0003-1

Anschlussbox für Barcodescanner
Connection Box for Scanners
Boîtier de raccordement pour Scanner de codes barres

DE | EN | FR

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration UE de conformité

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.wenglor.com im Download-Bereich des Produktes./
The EU declaration of conformity can be found on our website at www.wenglor.com in download area./
Vous trouverez la déclaration UE de conformité sur www.wenglor.com, dans la zone de téléchargement du produit.

Environmental Type 1

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses wenglor-Produkt ist gemäß dem folgenden Funktionsprinzip zu verwenden:

Anschlussbox für Barcodescanner
Diese Anschlussbox bietet eine universelle Lösung für einen reibungslosen Scannerbetrieb. Sie ist Spannungsversorgung und NPN-PNP-Wandler in einem. Schnell und einfach wird sie auch zur Konfiguration der Scanner an den PC oder Laptop angeschlossen.

Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung ist Teil des Produkts und während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
- Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts sorgfältig durchlesen.
- Montage, Inbetriebnahme und Wartung des vorliegenden Produkts ausschließlich durch fachkundiges Personal auszuführen.
- Eingriffe und Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.
- Produkt bei Inbetriebnahme vor Verunreinigung schützen.
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.

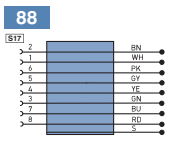
Technische Daten

Versorgungsspannung	10...30 V DC
Spannungsversorgung der Scanner	5 V
Stromaufnahme (Ub = 24 V)	500 mA
Temperaturbereich	–25...60 °C
Anzahl Schaltausgänge	3
Schaltstrom PNP Schaltausgang	400 mA
kurzschlussfest	ja
verpolungssicher	ja
überlastsicher	ja
Gehäusematerial	Kunststoff
Gewicht	73 g
Schutzart	IP65
Anschlussart Scanner	SubD 15 S
Anschlussart Versorgungsspannung, I/O	M12 × 1, 8-polig
Anschlussart Bus-Seite	M12 × 1, 8-polig
Befestigung DIN-Schiene	35 mm

Ergänzende Produkte (siehe Katalog)

wenglor bietet Ihnen die passende Anschlusstechnik für Ihr Produkt.

Passende Anschlusstabellen-Nr.	35
Passende Anschlusstechnik-Nr.	88
Schnittstellenadapter S232W3	



35

Suitable Plug: 16

Scanner

Pin	Host RS-232	Host & Aux RS-232	Host RS-422/485	In/ Out
1	Power + 5 V DC			In
2	TxD	TxD	TxD (–)	Out
3	RxD	RxD	RxD (–)	In
4	Power/Signal ground			
5	NC			
6	RTS (5 V only)	Aux TxD	TxD (+)	Out
7	Output 1 TTL			Out
8	Default configuration			In
9	Trigger (NPN)			In
10	CTS (5 V only)	Aux RxD	RxD (+)	In
11	Output 3 TTL			Out
12	New master (NPN)			In
13	Chassis ground			
14	Output 2 TTL			Out
15	NC			

Suitable Plug: 88

Power

Pin	Function	In/ Out
1	Output 1	Out
2	Power 10…30 V DC	In
3	Ground 0 V	
4	Output 2	Out
5	Default Configuration	In
6	Output 3	Out
7	Trigger	In
8	New Master	In

Suitable Plug: 88

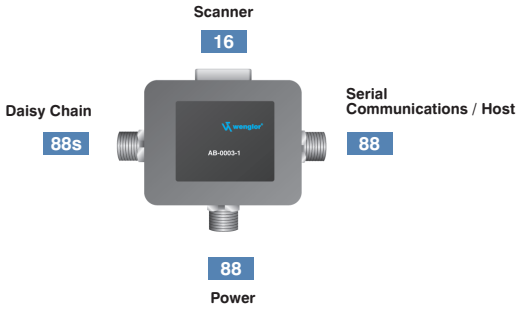
Serial Communications / Host

Pin	Function	In/ Out
2	Power 10…30 V DC	
3	Ground 0 V	
4	TxD / TxD –	Out
5	RxD / RxD –	In
6	CTS / Aux RxD / RxD +	In
7	RTS / Aux TxD / TxD +	Out

Suitable Plug: 88s

Daisy Chain

Pin	Function	In/ Out
2	Power 10…30 V DC	
3	Ground 0 V	
4	Aux RxD	In
5	Aux TxD	Out



Umweltgerechte Entsorgung

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

EN

Proper Use

This wenglor product has to be used according to the following functional principle:

Connection Box for Barcode Scanners
This connection box offers an universal solution for a smooth scanner operation. It combines voltage supply and NPN-PNP converter in one. Quickly and easily it can be connected to PC or laptop for configuration.

Safety Precautions

- This operating instruction is part of the product and must be kept during its entire service life.
- Read this operating instruction carefully before using the product.
- Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personnel.
- Tampering with or modifying the product is not permissible.
- Protect the product against contamination during start-up.
- These products are not suited for safety applications.
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

Technical Data

Supply Voltage	10...30 V DC
Voltage Supply for Scanners	5 V
Current Consumption (Ub = 24 V)	500 mA
Temperature Range	–25...60 °C
Switching Outputs	3
PNP Switching Output/ Switching Current	400 mA
Short Circuit Protection	yes
Reverse Polarity Protection	yes
Overload Protection	yes
Housing	Plastic
Weight	73 g
Degree of Protection	IP65
Connection Mode Scanner	SubD 15 S
Connection Mode Supply Voltage, I/O	M12 × 1, 8-pin
Connection Bus Side	M12 × 1, 8-pin
DIN-Rail mounting	35 mm

Complementary Products (see catalog)

wenglor offers Connection Technology for field wiring.

Suitable Connection Table No.	35
Suitable Connection Technology No.	88
Serial Interface Adapter S232W3	

35

Suitable Plug: 16

Scanner

Pin	Host RS-232	Host & Aux RS-232	Host RS-422/485	In/ Out
1	Power + 5 V DC			In
2	TxD	TxD	TxD (–)	Out
3	RxD	RxD	RxD (–)	In
4	Power/Signal ground			
5	NC			
6	RTS (5 V only)	Aux TxD	TxD (+)	Out
7	Output 1 TTL			Out
8	Default configuration			In
9	Trigger (NPN)			In
10	CTS (5 V only)	Aux RxD	RxD (+)	In
11	Output 3 TTL			Out
12	New master (NPN)			In
13	Chassis ground			
14	Output 2 TTL			Out
15	NC			

Suitable Plug 88

Power

Pin	Function	In/ Out
1	Output 1	Out
2	Power 10…30 V DC	In
3	Ground 0 V	
4	Output 2	Out
5	Default Configuration	In
6	Output 3	Out
7	Trigger	In
8	New Master	In

Suitable Plug 88

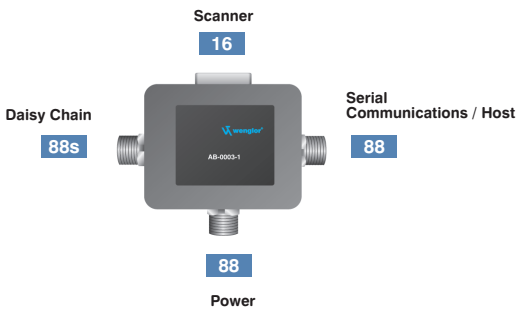
Serial Communications / Host

Pin	Function	In/ Out
2	Power 10…30 V DC	
3	Ground 0 V	
4	TxD / TxD –	Out
5	RxD / RxD –	In
6	CTS / Aux RxD / RxD +	In
7	RTS / Aux TxD / TxD +	Out

Suitable Plug: 88s

Daisy Chain

Pin	Function	In/ Out
2	Power 10…30 V DC	
3	Ground 0 V	
4	Aux RxD	In
5	Aux TxD	Out



Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.

FR

Notice d'utilisation

Ce produit wenglor doit être utilisé selon le mode de fonctionnement suivant :

Boîtier de raccordement pour Scanner de codes barres
Ce boîtier de raccordement offre une solution universelle et simple pour le fonctionnement d'un lecteur code-barres. Ce boîtier 2 en 1 délivre une tension d'alimentation et un convertisseur PNP-NPN. Rapide et simple d'utilisation, il se connecte à votre PC fixe ou portable, pour configurer le lecteur code-barres.

Consignes de sécurité

- Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservée durant toute la durée de vie du produit.
- Lisez la notice d'utilisation avant la mise sous tension.
- L'installation, les raccordements et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Toute intervention ou modification sur le produit est proscrite.
- Lors de la mise en service, veillez à protéger l'appareil d'éventuelles salissures.
- Aucun composant de sécurité selon la directive « Machines » de l'Union Européenne.

Données techniques

Tension d'alimentation	10...30 V DC
Alimentation des lecteurs	5 V
Consommation (Ub = 24 V)	500 mA
Température d'utilisation	–25...60 °C
Sortie de commutation	3
Courant commuté PNP sortie de commutation	400 mA
Protection contre les courts-circuits	oui
Protection contre les inversions de polarité	oui
Protection contre les surcharges	oui
Matière du boîtier	Plastique
Poids	73 g
Degré de protection	IP65
Mode de connexion lecteur	SubD 15 S
Mode de connexion tension, I/O	M12 × 1, 8-pôles
Mode de raccordement au bus	M12 × 1, 8-pôles
Fixation rail DIN	35 mm

Produits complémentaires (voir catalogue)

wenglor vous propose la connectique adaptée à votre produit.

Tableau de raccordement N°	35
Référence connectique appropriée	88
Adaptateur pour interface S232W3	

35

Suitable Plug: 16

Scanner

Pin	Host RS-232	Host & Aux RS-232	Host RS-422/485	In/ Out
1	Power + 5 V DC			In
2	TxD	TxD	TxD (–)	Out
3	RxD	RxD	RxD (–)	In
4	Power/Signal ground			
5	NC			
6	RTS (5 V only)	Aux TxD	TxD (+)	Out
7	Output 1 TTL			Out
8	Default configuration			In
9	Trigger (NPN)			In
10	CTS (5 V only)	Aux RxD	RxD (+)	In
11	Output 3 TTL			Out
12	New master (NPN)			In
13	Chassis ground			
14	Output 2 TTL			Out
15	NC			

Suitable Plug 88

Power

Pin	Function	In/ Out
1	Output 1	Out
2	Power 10…30 V DC	In
3	Ground 0 V	
4	Output 2	Out
5	Default Configuration	In
6	Output 3	Out
7	Trigger	In
8	New Master	In

Suitable Plug: 88

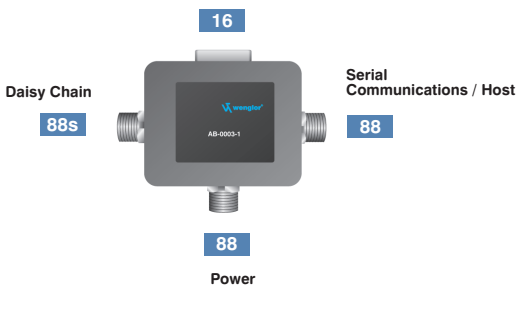
Serial Communications / Host

Pin	Function	In/ Out
2	Power 10…30 V DC	
3	Ground 0 V	
4	TxD / TxD –	Out
5	RxD / RxD –	In
6	CTS / Aux RxD / RxD +	In
7	RTS / Aux TxD / TxD +	Out

Suitable Plug: 88s

Daisy Chain

Pin	Function	In/ Out
2	Power 10…30 V DC	
3	Ground 0 V	
4	Aux RxD	In
5	Aux TxD	Out



Mise au rebut

La société wenglor sensoric GmbH ne reprend ni les produits inutilisables ni les produits irréparables. Veuillez respecter la réglementation en vigueur en mettant le produit au rebut dans un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques.